SK: Používať pod priamym dohľadom dospelej osoby. Montovať iba keď je vypnuté. Návod na montáž a použitie si uschovajte. Náleptý muž dôkladne prepláchnite vodou. Pred polepením nožičiek náleptami odstráňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocou bežného čistiaceho prostriedku na alkohol. Nálepky pevne dlaňou na nožičky po 48 hodinách. Použite iba na suchom a dobre zistenie bez zábran. Kontrolujte pravidelne upevnenie. Nevykonávajte žiadne zmeny, ktoré spochybňujú bezpečnosť! Nebíjajte za motorovým vozidlom. Pri používaní buďte vždy obutí. Auto sa nemôže používať v blízkosti bazéna, schodov, kopca, ulice či stupaníc.

BG: Да се употребява само при пряк надзор от възрастен. Трябва да се монтира от възрастни лица. Съхранявайте дадени инструкциите за монтаж и употреба. Внимателно почистете на етикетите от зъбчатите лице. Почистете от мазнина и прах повърхността на предмета с обикновен препарат за почистване на алкохол, преди да залепите етикетите. Плавното залепване на етикетите от гъсеница след 48 часа. Използвайте само на подходящ терен без препятствия. Да се контролират редовно закрепванията. Не правете промяна, които поставят безопасността под съмнение! Не тегнете зад моторизирано превозно средство. Носете винаги обувки при използване. Пресечете средства не трябва да се използват в близост до басейни, стълби, хълмове, улици или наклони.

RO: A se folosi sub directa supraveghere a unei persoane adulte. Trebuie montat de adulți. Păstrați bine instrucțiunile de montare și folosire. Placeți grijile a autocolantelor de pe partea de sus a ului. Înainte de lipirea etichetelor, ar elibera suprafața produsului de praf și grăsimi folosind o cârpă pe care este pentru geamuri. Forță adezivă deplină a etichetelor se atinge după 48 ore. A se folosi numai pe teren potrivit, fără obstacole. A se controla cu regularitate elementele de fixare. A nu se întreprinde modificări care pun sub semnul întrebării siguranța! A nu se trage cu și în urma unui vehicul motorizat. La folosire, a se purta întotdeauna încălțăminte. Nu este permisă folosirea vehiculelor în apropierea piscinelor, treptelor, dealurilor, străzilor sau pantelor.

UA: Користувачі під безпосередньою увагою дорослих. Встановлюється дорослими. Зберігайте інструкцію з монтажу та експлуатації. Ретельно нанесіть наклейки виключно дорослими. Перш ніж наклеювати етикетки, слід очистити поверхню виробу за допомогою звичайного засобу на основі спирту. Плавне наклеювання наклейок для життя після 48 годин. Використовуйте на відповідній поверхні без перешкод. Регулярно перевіряйте кріплення. Не робіть жодних модифікацій, які можуть зашкодити безпеці! Не чіпляти до транспортного засобу і не давлячим. Користувачам тільки у взутті. Машинним не дозволяється користуватися поблизу басейнів, сходів, пагорбів, доріг чи на узвозі.

EST: Kasutada ainult täiskasvanu otsese järelevalve all! Paigaldama peavad täiskasvanud. Hoidke paigaldus- ja kasutusjuhend alles. Kleebised tuleb hoolikalt paigaldada täiskasvanu poolt. Puhastage toote pind enne etikettide pealekleepimist tavalise klaasipuhastusvahendiga rasvast ja tolmust. Etiketid saavutavad täie kleepumisjõu 48 tunni pärast. Kasutada ainult sobival maatükil, kus pole suuremaid takistusi. Kontrollida regulaarselt kinnitusi. Ärge tehke muudatusi, mis ohustavad turvalisust. Ärge vedage mootorsõidukil järel. Kasutamisel kanda alati jalanõusid. Sõidukeid ei tohi kasutada ujumisbasseinide, astmete, kõngaste, tänavate või nõlvade läheduses.

LT: Galima naudoti tik prižiūrint suaugusiesiems. Tik suaugusieji gali sumontuoti. Neišsemkite montažo ir naudojimo instrukcijos. Lipdukus rūpestinga uždėjusi turi suaugusiojo. Prieš kilojamųjų etiketės nuo gamino paviršiaus įrasztinis stiklo valiklio nuvalykite riebalus ir dulkes. Etiketės visiškai prilipkos po 48 valandų. Galima naudoti tik tam pritaikytoje teritorijoje, kuriame nėra kliūčių. Reguliariai tikrinti tvirtinimus. Nedaryti pakeitimų, galinčių sumažinti saugumą! Tvirtinti prie kabliukų prie motorinės transporto priemonės. Visuomet užsimokėti apsiauto batus. Transporto priemonės negalima naudoti prie plaukimo baseinų, laiptų, kalnų, gatvių arba šlaitų.

LV: Izmantot vienīgi tiešā pieaugušo uzraudzībā. Montāža jāveic pieaugušajiem. Uzglabāt montāžas un lietošanas pamācību. Pieaugušajam uzmanīgi ąšlipelmīt uzlīmes. Pirms aplīmēšanas ar etiketēm no produkta virsmas notīrīet eļas un putekļus, izmantojot komercālu stiklu tīrīšanas līdzekli. Etiketes pilnībā pielīp pēc 48 stundām. Lietot vienīgi piemērotā vietā, kur var šķēršļu. Regulāri pārbaudīt tīpināmsēnes. Nevēlami izmaiņas, kas var tās drošību! Nemontēt, lai pārvietotos ar motorizēta transporta līdzekļa. Vienmēr izmantot ar apaušām kājām. Neizmantot braucamās basenis, pakāpiens, pauguru, ielu vai kāpumu tuvumā.

AR: يجب استخدام تحت الإشراف المباشر من قبل شخص بالغ. يتعين تجميعه من قبل شخص بالغ. يرجى الاحتفاظ بتعليمات تجميع أجزاء التشغيل والصيانة. يجب وضع الملصقات بالكامل بعد مرور 48 ساعة. يُرجى تنظيف سطح المنتج من أي شوائب. تحقق من الأسطح خالية من أي عقبات. تحقق من الأسطح خالية من أي تعديلات قد تقلل من السلامة! لا تقم بالسحب خلف مركبة بمحرك. احرص على ارتداء الأحذية الأحذية دائمًا أثناء الاستخدام. يجب عدم استخدام الممرات قرب حمامات السباحة، أو درجات السلم، أو التلال، أو الطرق أو المنحدرات.

D: Battenwechsel. Batterien nur für Testzwecke entnehmen. **GB:** Battery exchange. Batteries are for demonstration purposes only. **F:** Changement des piles. Les piles sont fournies pour la démonstration uniquement. **I:** Cambio delle batterie. Pile contenute a scopo dimostrativo. **NL:** Batterijwisselen. Batteries er alleen in om te testen. **E:** Cambio de pilas. Las pilas contenidas sólo sirven para comprobar. **P:** Troca de pilhas. Pilhas contidas apenas para demonstração. **DK:** Batteriskifte. Batterierne er kun til demonstrationsbrug. **S:** Batteribyte. Medföljande batterier är endast för teständamål. **FIN:** Paristojen vaihto. Sisältä paristot ainoastaan kokeilutarkoituksiin. **N:** Batteribytte. Inneholder kun batterier for test. **RUS:** Замена батареек. Аз елемент служи демонстрацийна цели. **CZ:** Výměna baterie. Obsahuje baterie jen pro testovací spotřebu. **PL:** Wymiana baterii. Baterie tylko do celów demonstracyjnych. **GR:** Αλλαγή μπαταριών. Μόνο για επιτυχείς μόνο για δοκιμαστικούς σκοπούς. **RUS:** Замена батареек. Аз елемент служи демонстрацийна цели. **TR:** Pil değişimi. Içindeki piller yalnızca gösterim amaçlıdır. **SK:** Zamenjava baterije. Vsebuje baterije, ki so izključno namenjene testiranju. **HRV:** Promjena baterija. Sadrži baterije isključivo u svrhu testiranja. **SLO:** Výmena batérií. Batérie sú súčasťou len pre testovacie účely. **BG:** Смяна на батерии. Батериите са само с цел демо. **EST:** Patarei vahetus. Patareid on kaasas ainult testimiseks. **LT:** Baterijų keitimas. Baterijos pridedamos tik testavimui. **LV:** Baterejas nomaina. Baterejas ir tikai testa nolūkam. **AR:** تغيير البطارية. البطاريات المرفقة للعرض فقط.

D: Verwenden Sie ausschließlich der dafür festgelegten Batterien (2 x 1,5V LR44 / AG13) Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an den richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien niemals in die Haushaltsabfall, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie über einen Sondermüll. Reinigen Sie die Batteriekontakte vor dem Setzen. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind von dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Batteriekompartiment vor dem Betrieb. Die nicht wiederaufladbaren Batterien sind nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien. Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanweisung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören nicht den Hausmüll. Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

GB: Only use the batteries specified (2 x 1,5V LR44 / AG13) Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Never recharge non-rechargeable batteries. Remove rechargeable batteries from the toy. Non-rechargeable batteries may only be recharged under supervision. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Close the battery compartment before operation. The non-rechargeable batteries are not alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter will be answered by the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

F: Utilisez uniquement les piles (2 x 1,5V LR44 / AG13) prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchet dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ou accumulateurs doivent être rechargés sous la surveillance d'un adulte. Les piles ou accumulateurs doivent être chargés. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant de les recharger. Les accumulateurs doivent être rechargés sous la surveillance d'un adulte. Ne pas utiliser des différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être melangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être en contact avec un autre circuit. Ne mélangez pas les piles alcalines ou standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium). Les piles rechargeables (nickel-cadmium). Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles en déposant votre appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez vous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre revendeur spécialisé.

I: Utilizzare esclusivamente le apposite pile (2 x 1,5V LR44 / AG13) Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un apposito centro di raccolta o smaltirle come rifiuti speciali. Le pulsantiere usate devono essere rimosse dal prodotto. Le pulsantiere ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di adulti. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbonio) o ricaricabili (nichel-cadmio). Il simbolo del contenitore significa che il prodotto, alla fine della sua vita, non dovrebbe essere gettato tra i rifiuti domestici ma consegnato ad un adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutatici a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso un centro di raccolta. Altre informazioni sul funzionamento del centro di raccolta, sulle modalità di conferimento e sulle ulteriori informazioni circa la possibilità di rendersi gratuitamente - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiore a 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente.

NL: Gebruik uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen (2 x 1,5V LR44 / AG13) Plaats u ze zo, dat de positieve en de negatieve pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooi u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar breng u ze naar een verzamelplaats of werft u er af bij een deponi voor speciaal afval. Verwijdert u lege batterijen uit het speelgoed. Niet herladbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Herogladbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed verwijderd te worden. Herladbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. Gebruik u geen verschillende soorten batterijen en plaats u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingsstukken niet kort. Gebruik u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruik u geen alkali-, standard- (kool-zink) en herladbare (nikkel-cadmium) batterijen. Betekenis van de symbolen op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn recyclebare producten en mogen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Helpt u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoffen en geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw gemeente of uw vakhandelaar zal de verantwoordelijke is voor de afvalverwerking en u de nodige inlichtingen verstrekken.

E: ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas (2 x 1,5V LR44 / AG13) ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivo y negativo! No se deshoga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entregarlas en los lugares previstos para su recogida o eliminarlas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No intente recargar las pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables sólo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) o acumuladores (níquel-cadmio). Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¿Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas.

P: Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas (2 x 1,5V LR44 / AG13) Coloque-se de forma a que os polos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num ponto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas do. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis apenas devem ser carregadas sob a supervisão de adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as pattilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis (níquel-cadmio). Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida útil! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de reciclo. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

DK: Anvend udelukkende de dertil beregnede batterier (2 x 1,5V LR44 / AG13) Læg den ikke i, så de positive og negative poler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammestED, eller bortskaf dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladning. Genopladelige batterier må udelukkende oplades under opsyn af voksne. Anvend ikke batterier af forskellig type, og beger ikke samtidig nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbenene. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige (nikkel-kadmium) batterier. Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsanvisningen. Elektroapparater er værdifuldtog er have vel vidende at dem levestid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcebevarelse og giver dette apparat på de tilsvarende tilbagetagelsessteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler.

S: Använd endast de härför avsedda batterierna (2 x 1,5V LR44 / AG13) Lägg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger rätt! Kasta inte använda batterier i hushållssopor, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ur batterier ur leksaken. Man får inte ladda icke uppladdningsbara batterier. Uppladdningsbara batterier måste tas ur av leksaken innan de laddas upp och får bara laddas upp under uppsikt av vuxna. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte batteriklämmorna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) eller uppladdningsbara (nickel-kadmium) batterier. Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclingmottagning. Frågor kanske besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandlen.

FIN: Käytätkää ainoastaan suositeltua paristoja (2 x 1,5V LR44 / AG13) Asettakaa ne paikoilleen niin, että plus- ja miinusnavat ovat oikeilla paikoilla! Älkää heittäkö käytettyjä paristoja kotitalousjätteisiin, mutta viekää ne jätepisteisiin tai toimittakaa ne ongelmajätteiden kerääjälle. Poistakaa käytöstä poistetut paristot leikkikalusta. Ladattavat paristot ei saa ladata. Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisten valvonnan alaisuudessa. Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisten ohjeiden mukaisesta. Älkää käyttäkö erilaisia paristotyyppejä sekaisin äläkää asentako uusia ja vanhoja paristoja lattteesen samaakaisesti. Älkää aiheuttako paristokeloiden oikosulkua. Älkää käyttäkö uusia ja vanhoja paristoja samaan aikaan. Älkää sekoitako alkali-, standard- (hiili-sinkki) ja ladattavia (nikkeli-kadmium) paristoja keskenään. Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa olevan symboli merkitys. Sähköisiset osat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi kuitenkaan jätäytyä hävittää talousjätteen joukossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristö ja resursseja, ja luovuttakaa laite tätä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävää, kysykäätä vastaavan organisaatiosta tai ammattilaiseen puolen.

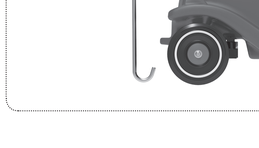
SK: Používajte výhradne predpísané typ batérií (2 x 1,5V LR44 / AG13)!Vložte ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevyhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odneste ich do zberne alebo zlikvidujte na základne nebezpečného odpadu. Vybité batérie z hračky vytiahnite. Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať. Batérie, ktoré sú na dobíjanie, treba vybrať z hračky. Dobíjajte batérie iba na dobíjanie batérie pod dohľadom dospelej osoby. Nepoužívajte súčasne rôzne typy batérií a nové a použité batérie. Nekratujte spojovacie molotky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalické batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobíjacie batérie (nikel-kadmium). Znamenie na výrobku, obalu alebo návode. Elektro zariadenie sú cenné a nemajú sa vyhadzovať do komunálneho odpadu! Pomôžte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zberom mieste. Otázky k tomu Vám poskytne organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca.

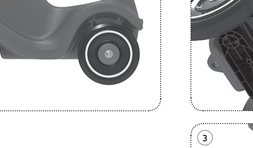
HU: Kizárólagosan csak az előírásszerűen az ajánlott típusú (2 x 1,5V LR44 / AG13) Biztosítsa az ép, sem az elemek helyes polaritásban! Ne az elemeket, akkumulátorokat ne a háztartási szemétbe dobja, hanem adja le egy gyűjtőhelyen vagy egy kiválasztott szemétlerakóban. A kiselt elemek/akkumulátorokat el a játékból. A nem tölthető elemeket nem szabad tölteni. A tölthető akkukat a játék elől a gyermekek kivett kezd. Az ujja tölthető akkukat kizárólag felnőttek felügyelete alatt szabad feltölteni. Ne keverje az eltérő típusú elemeket/akkumulátorokat, és ne helyezzen a játékba egyszerre új és régi elemeket/akkumulátorokat. Ne kösse az aljzatokat egymásra. A régi elemek/akkumulátorok, ha ezek az alkáli- és normál- (szén-cink) elemek és az újratölthető (nikkel-kadmium) akkuk. A termékben, a csomagolásban vagy a használati útmutatón található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba valók! Kérjük, segítsen nekünk abban, hogy megóvjuk a szűkös és a szennyezés ellen a Föld erőforrásait, és adja le a készüléket a megfelelő visszaáramlás helyen! Ezzel kapcsolatban kérdéseivel szemben felelős szervezet vagy a szakkereskedő.

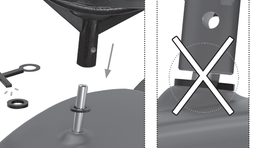
RUS: Используйте только рекомендованные батареи (2 x 1,5V LR44 / AG13)! Убедите в том, что батареи с здесь полу ный на правильно!!! Необходимо разбитой батареи до отмены (2 x 1,5V LR44 / AG13)

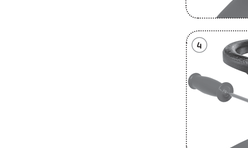
Montageanleitung/Assembly instructions/Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio
NL: Montagehandleiding
E: Instrucciones de montaje
P: Instruções de montagem
DK: Monteringsvejledning
S: Monteringsbeskrivning
FIN: Asennusohje
N: Monteringsanvisning
CZ: Zmenšení zimnastka
SI: Navodila za montažo
PL: Instrukcja montażu
GR: Οδηγίες συναρμολόγησης
RUS: Инструкция по сборке
BG: Инструкции за сглобяване
HR: Uputa za montažu
SK: Návod na montáž
TR: Montaj talimatı
AR: تعليمات تجميع الجرار
EST: Kokkupanekujuhend
LT: Montavimo instrukcija
LV: Uzstādīšanas instrukcijas



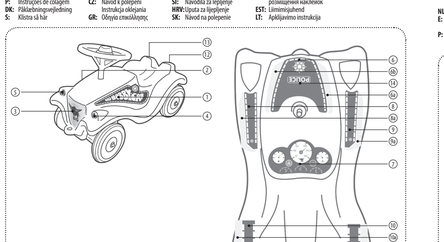


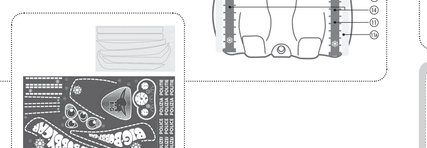




Beklebeanleitung/Sticking guidance/Instructions de collage

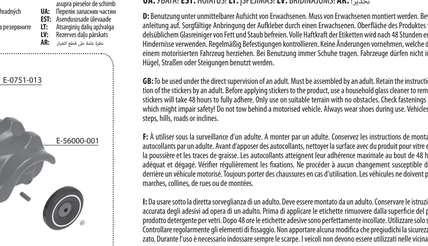
I: Istruzioni per l'incollaggio
NL: Plakhandleiding
E: Instrucciones de pegado
P: Instruções de colagem
DK: Påklæbningsvejledning
S: Klistra så här
FIN: Liimausohje
N: Anvisning for liming
H: Felragasztási útmutatás
CZ: Návod k polepení
PL: Instrukcja oklejania
GR: Οδηγία επικόλλησης
RUS: Инструкция по наклеиванию
TR: Yapıştırma talimatı
SI: Navodila za lepljenje
HRV: Uputa za lijepljenje
SK: Návod na polepenie
BG: Ръководство за монтаж
RO: Instrucțiuni de lipire
UA: Керівництво з розміщення наклейок
EST: Liimimisjuhend
LT: Apklijavimo instrukcija
LV: Aplimelanas pamacība
AR: دليل اللصق





Ersatzteilübersicht/Spare parts overview/Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio
NL: Onderdelenlijst
E: Vista general de la piezas de repuesto
P: Vista geral das peças de substituição
DK: Reservedelsoversigt
S: Reservdelsöversikt
FIN: Varaosien yleiskuva
N: Oversikt over reservedeler
H: Pótalkatrész-áttekintés
CZ: Přehled náhradních dílů
PL: Lista części zamiennych
GR: Λεπτομέρειες ανταλλακτικών
RUS: Сводная таблица запасных частей
TR: Yedek parçalar özeti
SI: Pregled nad nadomestnimi deli
HRV: Pregled zamjenskih dijelova
SK: Prehľad náhradných dielov
BG: Преглед на резервните части
RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
UA: Перелік запасних частин
EST: Asendusosade ülevaade
LT: Atsarginių dalių apžvalga
LV: Rezervēs daļu pārskats
AR: عرض عام على قطع الغيار



Montage	Demontage Hutclip	Démontage du clip à chapeau
Mounting	Removing hat clip	
Montage		

D: Montage/Demontage Hutclip: Der Hutclip läßt sich mit einer Zange abziehen.
GB: Mounting/Removing hat clip: You can pull off the hat clip with a pair of tongs very easily.
F: Montage/Démontage du clip à chapeau: Le clip peut à présent être retiré à l'aide d'une pince.
I: Montaggio/Smontaggio clip di fissaggio: È possibile estrarre la clip di fissaggio con una pinza.
NL: Montage/Demontage hoed clip: De hoed clip kan er met een tang af worden getrokken.
E: Montaje/Desmontaje del clip de sombrero: El clip de sombrero se puede extraer con unas tenazas.
P: Montagem/Desmontagem da anilha de fixação: Em seguida, a anilha de fixação pode ser removida com um alicate.
DK: Montage/Demontage tøpclips: Nu kan tøpclipsen trækkes af med en tang.
S: Montering/Nedmontering Hattklämma: Därefter kan man dra av hattklämman med en tång.
FIN: Asennus/Hattu-niitin irottaminen: Nyt Hattu-niitin voidaan irottaa pihdeillä.
N: Montering/Demontering av hettebåndet: Hettebåndet nå kan så tas av med en tang.
H: A kerékvédő felszerelése/leszerelése: Most egy fogóval lehetséges a kerékvédőt.
CZ: Montáž/Demontáž kloboučkové svorky: Kloboučkovou svorku nyní můžete vytrhnout kleštěmi.
PL: Montaż/Demontaż kapturka zatrzaskowego: Kapturek da się teraz wyciągnąć szczypcami.
GR: Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση Hutclip: Τώρα μπορείτε να τραβήξετε το Hutclip με μία τσιμπίδα.
RUS: Монтаж/Демонтаж щипа «бабочки»: щипу «бабочку» можно извлечь плоскогубцами.
TR: Montaj/Kapsül perçin sökümü: Bu yıldız kapsül perçin bir kerpetenle çıkılerek, çıkartılabilir.
SI: Montaža/Demontaža zaščitnih zapenk: Zaščitno zapenko izvemite s pomočjo kleští.
HRV: Montaža/Demontaža steme kopče: Sada se steme kopča može skinuti kliještima.
SK: Montáž/Demontáž klobúčikovej svorky: Potom môžete svorku vytiahnuť kliešťami.
BG: Монтаж/Демонтаж на капачкова гайка: Сега можете да изтеглите капачковата гайка с клещи.
RO: Montarea/Demontarea clipsului cu bordură: După aceea, clipsul cu bordură poate fi extras cu un cleşte.
UA: Монтаж/Демонтаж щипа «метелика»: Щипи шрипу «метелик» можна зняти за допомогою плоскогубців.
EST: Paigaldus/demonteerimine Hutclip: Klambri saab eemaldada tangide abil.
LT: Montavimas/Išmontavimas Apsauginis spaustukas: Apsauginį spaustuką galima ištraukti žnyplėmis.
LV: Montāža/demontāža Aizsardzības spaile: Aizsardzības spaili var noņemt ar knaibles.
AR: تركيب/فك مشبك الحماية: يمكن سحب المشبك الواقي بكماشة.

D: ACHTUNG! **GB:** WARNING! **F:** ATTENTION! **I:** AVVERTENZA! **NL:** WAARSCHUWING! **E:** ¡ADVERTENCIA! **P:** ATENÇÃO! **DK:** ADVARSEL! **S:** VARNING! **FIN:** VAROITUS! **N:** ADVARSEL! **H:** FIGYELMEZTETES! **CZ:** UPOZORNĚNÍ! **PL:** OSTRZEŻENIE! **GR:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **RUS:** ВНИМАНИЕ! **TR:** UYARI! **SI:** OPOZORILO! **HRV:** UPOZORENJE! **SK:** UPOZORNENIE! **BG:** ВНИМАНИЕ! **RO:** AVERTISMENT! **UA:** УВАГА! **EST:** HOIATUS! **LT:** ĮSPĖJIMAS! **LV:** BRĪDINĀJUMS! **AR:** تحذير!

D: Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Muss von Erwachsenen montiert werden. Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung auf. Sorgfältige Anbringung der Aufkleber durch einen Erwachsenen. Oberflächen des Produktes vor dem Bekleben mit Etiketten mit handelsüblichem Glasreiniger von Fett und Staub befreien. Volle Haftkraft der Etiketten wird nach 48 Stunden erreicht. Nur auf geeignetem Gelände ohne Hindernisse verwenden. Regelmäßige Befestigungen kontrollieren. Keine Änderungen vornehmen, welche die Sicherheit in Frage stellen! Nicht hinter einem motorisierten Fahrzeug herziehen. Bei Benutzung immer Schuhe tragen. Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimming Pools, Stufen, Hügel, Straßen oder Steigungen benutzt werden.

GB: To be used under the direct supervision of an adult. Must be assembled by an adult. Retain the instructions for assembly and use. Careful application of the stickers by an adult. Before applying stickers to the product, use a household glass cleaner to remove grease and dust from the surface. The stickers will take 48 hours to fully adhere. Only use on suitable terrain with no obstacles. Check fastenings regularly. Do not make any modifications which might impair safety! Do not tow behind a motorised vehicle. Always wear shoes during use. Vehicles must not be used near swimming pools, steps, hills, roads or inclines.

F: À utiliser sous la surveillance d'un adulte. A monter par un adulte. Conservez les instructions de montage et d'utilisation. Pose méticuleuse des autocollants par un adulte. Avant d'apposer des autocollants, nettoyer la surface avec du produit pour vitre en vente dans le commerce afin d'éliminer la poussière et les traces de graisse. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures. Utiliser uniquement sur un terrain adéquat et dégagé. Vérifier régulièrement les fixations. Ne procéder à aucun changement susceptible de compromettre la sécurité! Ne pas tirer derrière un véhicule motorisé. Toujours porter des chaussures en cas d'utilisation. Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, collines, de rues ou de montées.

I: Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto. Deve essere montato da un adulto. Conservare le istruzioni di assemblaggio e d'uso. Applicazione accurata degli adesivi ad opera di un adulto. Prima di applicare le etichette rimuovere dalla superficie del prodotto grasso e polvere con un normale prodotto detergente per vetri. Dopo 48 ore le etichette adesive sono perfettamente incollate. Utilizzare solo su un terreno appropriato privo di ostacoli. Controllo regolarmente gli elementi di fissaggio. Non apportare alcuna modifica che pregiudichi la sicurezza! Non trainare dietro un veicolo motorizzato. Durante l'uso è necessario indossare sempre le scarpe. I veicoli non devono essere utilizzati nelle vicinanze di piscine, scale, dossi, strade o salite.

NL: Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Dient door volwassenen gemonteerd worden. Bewaar de montage- en gebruikshandleiding. Zorgvuldig aanbrengen van de sticker door een volwassene. Oppervlak van het product voor het beplakken met etiketten vrijmaken van vet en stof met een in de handel verkrijgbare glasreiniger. De volledige hechtingskracht van de etiketten wordt na 48 uur bereikt. Uitsluitend op een geschikt terrein zonder hindernissen te gebruiken. Regelmatig bevestigingen controleren. Geen wijziging doorvoeren, die de veiligheid in gevaar zou kunnen brengen! Niet achter een motorvoertuig aan trekken. Tijdens gebruik altijd schoenen dragen. Voertuigen mogen niet in de buurt van zwembaden, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.

E: Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto. Debe ser montado por personas adultas. Conserve bien las instrucciones de montaje y de uso. Los adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la grasa y el polvo de la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La fuerza adhesiva completa de las etiquetas se alcanza después de 48 horas. Utilizar solo en terreno adecuado que no presente obstáculos. Controle las sujeciones periódicamente. ¡No realizar modificaciones que puedan poner en peligro la seguridad! No ir detrás de un vehículo motorizado. Póngase siempre zapatos al usarlo. Los vehículos no se deben usar en lugares cerca de piscinas, escaleras, colinas, calles, cuestas o pendientes.

P: A utilizar sob a vigilância directa de adultos. Tem de ser montado por adultos. Guardar as instruções de montagem e utilização. Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um convencional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas. Utilizar apenas em terrenos adequados sem obstáculos. Controlar regularmente as junções das peças. Não efectuar alterações que possam colocar em risco a segurança! Não engatar atrás de um veículo motorizado. Usar sempre calçado durante a utilização. Os veículos não devem ser usados na proximidade de piscinas, degraus, declives, ruas ou rampas.

DK: Må kun anvendes under opsyn af en voksen. Skal samles af voksne. Opbevar montage- og brugsanvisning. Mærkaten skal anbringes omhyggeligt af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og støv med et gængs glasrengøringsmiddel inden påklæbning af etiketterne. Etiketterne opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer. Anvend kun på egnet terræn uden hindringer. Kontrollér fastgørelserne regelmæssigt. Foretag ingen ændringer, der har indflydelse på sikkerheden! Lad dig ikke trække af et motorkøretøj. Benyt altid sko ved brugen. Køretøjet må ikke benyttes i nærheden af swimmingpools, trapper, bakke, veje eller stigninger.

S: Ska användas under tillsyn av vuxen. Måste monteras av vuxna. Spara mongerings- och bruksanvisningarna. Noggrannt fäste av klisterfapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med normal glasrengöring innan du klistrar på några etiketter. Etiketterna fäster med kraft efter 48 timmar. Får endast användas på lämplight underlag utan hinder. Kontrollera fästena regelbundet. Gör inga ändringar som kan påverka säkerheten! Drag inte efter motorfordon. Ha alltid skor på när du använder fordonet. Fordonet får inte användas nära swimming pools, trappor, kullar, gator eller backar.

FIN: Lelua saa käyttää vain aikuisen välittömässä valvonnassa. Ainoastaan aikuisen koottavaksi. Säilyttäkää kokoamis- ja käyttöohje. Aikuisen on kiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta rasvasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluttua. Käytä ainoastaan soveltuvaa, esteettömässä maastossa. Tarkistakaa kiinnitteet säännöllisesti. Älä suorita mitään turvallisuutta vaarantavia muutoksia! Ei saa vetää moottorisidun ajoneuvon perässä. Käytön aikana tulee käyttää kenkiä. Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkien, teiden tai rinteiden läheltä.

N: Må kun brukes under tilsyn av voksne. Må monteres av voksne. Ta godt vare på monterings- og bruksanvisningen. Klistremerket må plasseres forsiktigstmulig av en voksen person. Bruk vindus/glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistremerkene settes på. Limet på klistremerkene herder etter 48 timer. Må kun brukes på egnet omkåde uten hindringer. Skruforbindelsene må kontrolleres regelmessig. Det må ikke foretas endringer som kan ha innflytelse på sikkerheten! Må ikke dras bak et motorkjøretøy. Under bruken må du alltid ha på deg sko. Kjøretøyene må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger, trapper, hauger, veier eller brette bakker.

H: Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Őrizze meg a szerelési és használati útmutatót! A matricák gondos felhelyezése egy felnőtt ember által történik. A címkék felszínére a termék felülletétel távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítóval. A címkék teljes tapadó erejüket 48 óra múlva érik el. Kizárólag alkalmas akadálymentes területen használja. A rögzítőelemek rendszeresen ellenőrizni kell. Ne hajtson végre olyan módosításokat, melyek a biztonságot veszélyeztetik! Nem szabad motoros jármű után húzni. Használat közben mindig cipőt kell viselni. A járműveket nem szabad használni úszómmedence, lépcső, domb, utca vagy emelkedő közelében.

CZ: Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Montáž provede dospělá osoba. Návod k montáži a použití si uschovejte. Nálepky musí pečlivě nasadit dospělá osoba. Před polepením nočníku nálepkami odstraňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocí běžného čisticího prostředku na sklo. Nálepky pevně drží na nočníku po 48 hodinách. Použijte pouze na vhodné ploše bez zábran. Kontrolujte pravidelně upevnění. Neprovádějte žádné změny, které zpochybňují bezpečnost! Netáhněte za motorovým vozidlem. Při používání buďte vždy obuti. Auta se nesmí používat v blízkosti bazénů, schodů, kopců, ulice nebo stoupání.

PL: Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Musi być montowany przez dorosłych. Zachowaj instrukcję montażu i obsługi. Staranne umieszczenie naklejki przez osobę dorosłą. Przed nakłejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyścić z tłuszczu i kurzu dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia szyb. Etykiety przytwierdzone są całkowicie po upływie 48 godzin Używać tylko na odpowiedniej powierzchni bez przeszkód. Kontroluj systematycznie zamocowania. Nie przeprowadzać żadnych zmian mających wpływ na bezpieczeństwo! Nie wolno ciągnąć pojazdem zmotoryzowanym. Przy użytkowaniu nosi zawsze buty. Nie używaj pojazdów w pobliżu basenów, schodów, pagórków, ulic i wzniesień.

GR: Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενήλικου. Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικες. Διαφυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης. Προσεκτικά τοποθέτηση της αυτο-κολλητης ετικετας μέσω ενός ενήλικου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίζετε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνες με απορρυπαντικό γυαλιών που μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες. Χρήση μόνο σε κατάλληλο έδαφος χωρίς εμπόδια. Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις. Απαγορεύονται οι αλλαγές που μπορούν την ασφάλεια! Μην τραβάτε πίσω από όχημα που διαθέτει κινητήρα. Κατά τη χρήση πρέπει το παιδί να φορά παντα παπούτσια. Τα οχήματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται κοντά σε πισίνες, σκαλοπάτια, λόφους, δρόμους ή ανηφόρες.

RUS: Пользование под непосредственным присмотром взрослых. Монтаж должен быть выполнен взрослыми. Сохраняйте инструкцию по монтажу и использованию. Тщательное прикрепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов. Использовать только на пригодной для этого поверхности свободной от препятствий. Регулярно проверяйте крепления. Не предпринимать изменений, которые могут поставить под вопрос безопасность эксплуатации! Не буксировать моторизированным транспортным средствам. Пользоваться только в обуви. Машины не должны использоваться вблизи бассейнов, ступеней, холмов, дорог или на уклоне.

TR: Talnuza ve doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılabilir. Yetişkinler tarafından takılmalıdır. Montaj ve kullanma talimatını saklayınız. Etiketlerin bir yetişkin tarafından dikkatli bir şekilde yerleştirilmesi önemli. Ürün yüzeyine etiket yapıştırmadan önce bilinen cam temizleme maddesi ile yağları ve tozunu temizleyiniz. Etiket tam yapışma gücüne 48 saat sonra ulaşır. Yalnız engebeli olmayan uygun alanlarda kullanınız. Sabitlemeleri düzenli olarak kontrol ediniz. Güvenliği etkileyecek değişiklikler yapmayınız! Motorlu araçların arkasından çektirmeyiniz. Kullanırken daima ayakkabı giyiniz. Araçlar, yüzme havuzlarının, merdivenlerin, tepelerin, sokakların veya yükseltilerin yakınlarında kullanılmamalıdır.

SI: Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Postavitev izključno s strani odraslih oseb. Shranite navodila za montažo in uporabo. Odrasli skrbno namesti nalepko. Preden nalepke nalepite na izdelek, s pomočjo običajnega čistila za steklo, kji je na voljo v prosti prodaji, s površine izdelka očistite morebitno maščobo in prah. Nalepke se na površino izdelka čvrsto prijamejo po 48 urah. Uporabljajte samo na za to namenjenem zunanjem prostoru, da bi se izognili ovinam. Redno pregledujte pritrdilne elemente. Ne izvajajte nobenih sprememb, ki bi lahko ogrozile varnost! Ne dovolite vlečenja s strani motornega vozila. Pri uporabi vedno nosite čevlje. Vozil ne smete uporabljati v bližini bazenov, stopnic, gribov, cest ali strmin.

HRV: Smije se koristiti samo pod neposrednim nadzorom odraslih. Postavljanje je dozvoljeno isključivo odraslim osobama. Sačuvajte uputu za montažu i uporabu. Odrasla osoba odmah treba pažljivo nalepiti etiketu s površine proizvoda od masti i prašine uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla. Potpuno prianjanje etiketa postiže se nakon 48 sati. Koristiti samo na prikladnom terenu bez prepreka. Kontrolirati redovno učvršćenje. Ne provoditi promjene, koje bi mogle utjecati na sigurnost! Ne povlačiti za motoriziranim vozilom. Pri korištenju uvijek nositi cipele. Vozila se ne smiju koristiti u blizini bazena, stuba, brežuljaka, ulica ili uzbrdica.